DOHODA VE FORMĚ VÝMĚNY DOPISŮ

mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Islandskou republikou na straně druhé o protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou

A. *Dopis Společenství*

V Bruselu dne 15. července 1999

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit souhlas Evropského společenství s „dohodnutým zápisem“ připojeným v příloze k tomuto dokumentu a týkajícím se protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou.

Byl bych Vám vděčný, kdybyste mohl potvrdit souhlas vlády Islandské republiky s tímto dopisem.

Přijměte, prosím, vážený pane, projev mé nejhlubší úcty.

Za Evropské společenství

ISAP ISAP ISAP ISAP

B. *Dopis Islandu*

V Bruselu dne 15. července 1999

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dopisu z dnešního dne, který zní:

> „Mám tu čest potvrdit souhlas Evropského společenství s „dohodnutým zápisem“ připojeným v příloze k tomuto dokumentu a týkajícím se protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou.
>
> Byl bych Vám vděčný, kdybyste mohl potvrdit souhlas vlády Islandské republiky s tímto dopisem.“

Mám tu čest potvrdit souhlas své vlády s obsahem Vašeho dopisu a s datem vstupu příslušných změn v platnost.

Přijměte, prosím, vážený pane, projev mé nejhlubší úcty.

Za vládu Islandské republiky

ISAP ISAP ISAP ISAP

DOHODNUTÝ ZÁPIS

I. ÚVOD

1) Po sérii setkání představitelů Komise ES a Islandu bylo dohodnuto, že obě strany předloží svým příslušným orgánům ke schválení soubor úprav dovozního režimu používaného Společenstvím a Islandem pro zpracované zemědělské produkty, na které se vztahuje protokol č. 2 k dohodě o volném obchodu z roku 1972.

   Tyto úpravy by měly vstoupit v platnost dnem 1. srpna 1999.

2) Strany se shodly na tom, že provádění dohod Uruguayského kola oběma stranami vyžaduje přizpůsobení cel ve vzájemném obchodu mezi Společenstvím a Islandem. Bylo dohodnuto, že pro tento účel se použijí cla stanovená níže.

3) Strany se dohodly na pravidelném přezkoumávání fungování dohody a na možnosti jejího vylepšení.

II. ISLANDSKÝ DOVOZNÍ REŽIM

Cla (v ISK/kg) na zpracované zemědělské produkty, na které se vztahuje protokol č. 2 k dohodě, činí:

Sazební číslo	Popis zboží	Používané clo (v ISK/kg)
0403	Podmáslí, kyselé mléko a smetana, jogurt, kefír a jiné fermentované (kysané) nebo okyselené mléko a smetana, též zahuštěné nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla nebo ochucené nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao	
0403-1011	Jogurt obsahující přidané kakao	61
0403-1012	Jogurt obsahující přidané ovoce	61
0403-1021	Jogurtový nápoj obsahující přidané kakao	52
0403-1022	Jogurtový nápoj obsahující přidané ovoce nebo ořechy	52
0403-9011	Ostatní obsahující přidané kakao	53
0403-9012	Ostatní obsahující přidané ovoce	53
0403-9021	Ostatní ve formě nápoje obsahující přidané kakao	53
0403-9022	Ostatní ve formě nápoje obsahující přidané ovoce nebo ořechy	53

ISAP ISAP ISAP ISAP

Sazební číslo	Popis zboží	Používané clo (v ISK/kg)
1517	Margarin; jedlé směsi nebo přípravky živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů nebo frakcí různých tuků nebo olejů této kapitoly, jiné než jedlé tuky nebo oleje nebo jejich frakce čísla 1516	
	– Margarin, kromě tekutého margarinu:	
1517-1001	– – obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	90
	– – obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	90
1806-2003	Kakaový prášek obsahující méně než 90 % hmotnostních, avšak více než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka, bez ohledu na přídavek cukru nebo jiného sladidla, avšak bez příměsí jiných látek	111
1806-2004	obsahující méně než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka	40
1806-2005	ostatní obsahující více než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka	111
1806-2006	ostatní s obsahem méně než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka	40
1806-3101	Čokoláda plněná v tabulkách nebo tyčinkách	52
1806-3109	ostatní plněné v tabulkách nebo tyčinkách	52
1806-3202	Čokoláda obsahující kakaovou hmotu, cukr, kakaové máslo a sušené mléko, v tabulkách nebo tyčinkách	48
1806-3203	Náhražky čokolády v tabulkách nebo tyčinkách	40
1806-3209	ostatní neplněné v blocích, tabulkách nebo tyčinkách	21
1806-9011	Přípravky pro výrobu nápojů vyrobené z větší části ze zboží čísel 0401 – 0404, obsahující nejméně 10 % hmotnostních kakaového prášku, s obsahem cukru nebo jiného sladidla a malého množství jiných látek a aromat	22
1806-9022	Potraviny vyrobené speciálně pro dietní účely	18
1806-9023	Velikonoční vejce	49
1806-9024	Polevy na zmrzlinu	40
1806-9025	polévané nebo máčené, např. rozinky, ořechy, vločky, lékořice, karamely a želé	54
1806-9026	Čokoládové krémy	49

ISAP ISAP ISAP ISAP

Sazební číslo	Popis zboží	Používané clo (v ISK/kg)
1806-9027	Obiloviny k snídani	–
1806-9028	Kakaový prášek obsahující méně než 90 % hmotnostních, avšak více než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka, bez ohledu na přídavek cukru nebo jiného sladidla, avšak bez příměsí jiných látek	120
1806-9029	Kakaový prášek obsahující méně než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka, bez ohledu na přídavek cukru nebo jiného sladidla, avšak bez příměsí jiných látek	44
1806-9039	ostatní	48
1901	Sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, krupice, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakaový prášek nebo obsahující méně než 50 % hmotnostních kakaového prášku, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky čísel 0401 až 0404, neobsahující kakaový prášek nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních kakaového prášku, jinde neuvedené ani nezahrnuté	
1901-2012	– – – pro přípravu perníku apod. podpoložky č. 1905.2000	25
1901-2013	– – – pro přípravu sladkých sušenek podpoložek č. 1905.3011 a 1905.3029, apod.	17
1901-2014	– – – pro přípravu zázvorových sušenek podpoložky č. 1905.3021	30
1901-2015	– – – pro přípravu oplatek a malých oplatek podpoložky č. 1905.3030	10
1901-2016	– – – pro přípravu sucharů, opékaného chleba a podobných opékaných výrobků podpoložky č. 1905.4000	15
1901-2017	– – – pro přípravu máslového nebo mléčného chleba podpoložky č. 1905.9011	40
1901-2018	– – – pro přípravu chleba podpoložky č. 1905.9019	5
1901-2019	– – – pro přípravu prázdných oplatek podpoložky č. 1905.9020	5
1901-2022	– – – pro přípravu sušenek a cukrářského zboží podpoložky č. 1905.9040	34
1901-2023	– – – směsi a těsta s obsahem masa pro přípravu pizzy, apod., podpoložky č. 1905.9051	99

ISAP ISAP ISAP ISAP

Sazební číslo	Popis zboží	Používané clo (v ISK/kg)
1901-2024	– – – směsi a těsta s obsahem jiných přísad než masa pro přípravu pizzy apod. podpoložky č. 1905.9059	54
1901-2029	– – – pro přípravu výrobků podpoložky č. 1905.9090	44
1902	Těstoviny, též vařené nebo nadívané (masem nebo jinými nádivkami) nebo jinak upravené, jako špagety, makarony, nudle, lasagne, noky, ravioli, cannelloni, kuskus, též upravený	
1902-1100	– – obsahující vejce	8
1902-2022	– – – Nadívané těstoviny obsahující 3 % až 20 % hmotnostních uzenek, salámů a podobných uzenářských výrobků z masa, drobů, krve nebo jakékoliv jejich kombinace	42
1902-2031	– – – Nadívané těstoviny obsahující více než 3 % hmotnostní sýra	36
1902-2042	– – – Těstoviny nadívané sýrem a masem obsahující více než 3 %, avšak méně než 20 % masa a sýra	42
1902-3021	– – – ostatní těstoviny obsahující 3 – 20 % hmotnostních uzenek, salámů a podobných uzenářských výrobků z masa, drobů, krve nebo jakékoliv jejich kombinace	42
1902-3031	– – – jiné těstoviny obsahující více než 3 % hmotnostní sýra	36
1902-3041	– – – obsahující sýr a maso, jejichž kombinace představuje více než 3 % hmotnostní, avšak méně než 20 % hmotnostních	42
1902-4021	– – – Kuskus obsahující 3 % až 20 % hmotnostních uzenek, salámů a podobných uzenářských výrobků z masa, drobů, krve nebo jakékoliv jejich kombinace	42
1904-9001	– – Potraviny získané bobtnáním nebo pražením obilovin obsahující více než 3 % hmotnostní, avšak méně než 20 % hmotnostních masa	42
1905-3011	– – – Sladké sušenky polévané čokoládou nebo máčené v čokoládě nebo s fondány obsahujícími kakao	17

ISAP ISAP ISAP ISAP

Sazební číslo	Popis zboží	Používané clo (v ISK/kg)
1905-3019	– – – ostatní polévané čokoládou nebo máčené v čokoládě nebo s fondány obsahujícími kakao	16
	– –:	
	– – –:	
1905-3021	– – – – Zázvorové sušenky	32
1905-3029	– – – – ostatní sladké sušenky	19
1905-3030	– – – – ostatní	11
1905-4000	– Suchary, opékaný chléb a podobné opékané výrobky	36
	– ostatní	
	– –:	
1905-9011	– – – Chléb s náplní složenou převážně z másla nebo jiných mléčných výrobků (např. česnekového másla)	40
1905-9019	– – – ostatní	5
1905-9020	– – Prázdné oplatky	5
1905-9040	– – Sušenky a cukrářské zboží	36
	– –: … (pizza)	
1905-9051	– – – koláče, včetně pizzy, obsahující maso	99
1905-9059	– – – ostatní	54
1905-9060	– – Svačinky, např. vločky, pletence, kroužky, tyčinky apod.	–
1905-9090	– – – – ostatní	46
2104	Polévky a bujóny; přípravky pro výrobu polévek a bujónů; homogenizované směsi potravinových přípravků	
2104-1001	– – Přípravky pro výrobu zeleninových polévek, jejichž základními složkou je mouka, škrob nebo sladový extrakt	3
2104-1003	– – Konzervované rybí polévky	28
2104-1011	– – ostatní polévky obsahující více než 20 % hmotnostních masa	80
2104-1012	– – ostatní polévky obsahující více než 3 % hmotnostní, avšak méně než 20 % hmotnostních masa	45

ISAP ISAP ISAP ISAP

Sazební číslo	Popis zboží	Používané clo (v ISK/kg)
2104-1019	– – – ostatní polévky	21
	– – ostatní:	
2104-1021	– – – ostatní obsahující více než 20 % hmotnostních masa	80
2104-1022	– – – ostatní obsahující více než 3 % hmotnostní, avšak méně než 20 % hmotnostních masa	45
2104-1029	– – – ostatní	21
2106-9041	– – – Prášek na přípravu moučníků v balení pro drobný prodej do 5 kg	68
2106-9049	– – – ostatní prášky na přípravu moučníků	68
2106-9064	– – obsahující více než 3 % hmotnostní, avšak méně než 20 % hmotnostních masa	42
2202-9001	– – ostatní složené z mléčných výrobků s jinými součástmi, pokud mléčné výrobky představují 75 % nebo více čisté hmotnosti	42

III. DOVOZNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ

1) Pro výpočet zemědělské složky a dodatečného cla se použijí tyto základní částky:

   – obiloviny (pšenice obecná, pšenice tvrdá, žito, ječmen a kukuřice): 7,817 EUR/100 kg,

   – loupaná rýže, dlouhozrnná: 28,910 EUR/100 kg,

   – sušené mléko plnotučné: 142,660 EUR/100 kg,

   – sušené mléko odstředěné: 118,800 EUR/100 kg,

   – máslo: 207,333 EUR/100 kg,

   – cukr: 43,675 EUR/100 kg.

2) Základní částky uvedené v bodu 1 nesmějí být vyšší než částky používané u třetích zemí.

3) Na léta 1999, 2000 a 2001 a na následující roky otevře Společenství roční kvóty 300, 400 a 500 tun pro dovoz:

   – cukrovinek (včetně bílé čokolády) neobsahujících kakao kódu KN 1704 90, a

ISAP ISAP ISAP ISAP

– čokolády a ostatních potravinových přípravků obsahujících kakao kódů KN 1806 32, 1806 90 a 1905 30.

Cla vztahující se na tuto kvótu jsou cla *erga omnes* snížená o 50 % o maximální výši 35,15 EUR/100 kg.

IV. ALKOHOLICKÉ NÁPOJE

Strany se dohodly, že od vstupu této dohody v platnost budou u zboží kódů KN 2208 50, 2208 60 a 2208 90 používat režim s osvobozením od cla.

ISAP ISAP ISAP ISAP